

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	11
1. Aspekte der Schulgeschichte.....	19
1. 1 Schulgeschichte und Bildungsziel vor 1918	19
1. 2 Minderheitenschulen nach 1918.....	26
1. 3 Die Schulen für nationale Minderheiten seit 1989	30
2. Zur Ethnischen Zusammensetzung	35
2. 1 „Deutsche“ Schule und Ethnie vor 1918.....	36
2. 1. 1 Zur ethnischen Zugehörigkeit der Schüler	36
2. 1. 2 Zur Stellung des Fremdsprachenunterrichts	41
2. 2 Zur Situation vor der Wende	44
2. 2. 1 Ausgewählte Daten zur ethnischen Zugehörigkeit	44
2. 2. 2 Zum Stellenwert des Fremdsprachenunterrichts.....	46
2. 3 Zur Situation nach der Wende.....	47
2. 3. 1 Ausgewählte Daten zur ethnischen Zugehörigkeit	47
2. 3. 2 Zum Stellenwert des Fremdsprachenunterrichts.....	49
3. Aspekte der Fremdsprachenforschung	53
3. 1 Aspekte der Sprachlehr- und -lernforschung	53
3. 1. 1 Zur Entwicklung der Sprachlehrforschung	55
3. 1. 2 Zum Gegenstandsbereich der Sprachlehrforschung.....	57
3. 1. 3 Hypothesen zum Zweitsprachenerwerb.....	59
3. 1. 4 Die Kontrastivhypothese	59
3. 2. 2 Die Identitätshypothese ($L_2 = L_1$ -Hypothese).....	60
3. 2. 3 Die Monitortheorie	62
3. 2. 4 Die Interlanguage-Hypothese	65
3. 2. 5 Die Einzelgängerhypothese.....	68

3. 3 Zur Grammatik im DaF-Unterricht	71
3. 3. 1 Begriffsbestimmung	73
3. 3. 1. 1 Grammatik	73
3. 3. 1. 2 Deklarativ/prozedural vs. implizit/explizit.....	75
3. 3. 1. 3 Sprachaufmerksamkeit / focus on form	78
3. 3. 1. 4 Automatisierung - Automatismen – Chunks	81
3. 3. 2 Zur Grammatik in den Methoden	83
3. 3. 2. 1 Zur Grammatik-Übersetzungs-Methode (GÜM).....	83
3. 3. 2. 2 Zur Grammatik in der Direkten Methode (DM)	85
3. 3. 2. 3 Grammatik in der Vermittelnden Methode (VM)	85
3. 3. 2. 4 Grammatik in der Audiolingualen Methode (ALM/AVM).....	87
3. 3. 2. 5 Zur Grammatik im Kommunikativen Ansatz.....	89
3. 4 Aspekte der Fehleranalyse und Fehlerkorrektur	91
3. 4. 1 Fehleranalyse	93
3. 4. 2 Fehlertypisierungen	94
3. 4. 3 Fehlerkorrektur	103
3. 4. 3. 1 Mündliche Fehlerkorrektur	106
3. 4. 3. 2 Schriftliche Fehlerkorrektur	108
4. Forschungsmethodologie	113
4. 4 Auswahl der Methode	113
4. 4. 1 Quantitative Datenerhebung	114
4. 4. 1. 2 Fragebogen	114
4. 4. 1. 3 Zuordnungsübung	118
4. 4. 1. 4 Die Probandinnen	120
4. 4. 2 Qualitative Datenerhebung und Auswertung	121
4. 4. 2. 1 Wahl der Probandinnen	121
4. 4. 2. 2 Leitfadeninterview	122
4. 4. 2. 3 Introspektive Daten	124

5. Subjektive Theorien der Probandinnen	127
5. 1 Zur Sprachkompetenz der Schulanfänger.....	128
5. 1. 1 Sprachkompetenz und Sprachkontakt.....	130
5. 2 Übersetzung im Unterricht.....	136
5. 2. 1 Unterrichtssprache und Dienstalter.....	136
5. 2. 2 Unterrichtssprache in einzelnen Fächern	139
5. 2. 3 Unterrichtssprache und Worterklärung	144
5. 3 Annahmen über den Spracherwerb.....	152
5. 3. 1 Lernen als Imitation.....	156
5. 3. 2 Deklaratives Wissen.....	164
5. 3. 3 Formorientierung	170
5. 4. Annahmen über Fehler und Fehlerkorrektur	177
5. 4. 1 Annahmen über Fehler	178
5. 4. 2 Fehlerkorrektur in der Praxis.....	191
5. 4. 2. 1 Direkte und indirekte mündliche Korrektur.....	192
5. 4. 2. 2 Andere Formen mündlicher Korrektur	202
5. 4. 2. 3 Schriftliche Korrektur.....	205
5. 4. 2. 4 Reaktionen auf das Seminar.....	209
6. Zusammenfassung und Ausblick	217
Bibliographie	227
Amtliche Publikationen.....	244